

November 2, 2020 @ 4:00 p.m./2 novembre 2020 à 16 h

REGULAR PUBLIC MEETING/SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE

Mayor /Maraisse Dawn Arnold
Councillor/Conseiller Pierre Boudreau
Councillor/Conseillère Paulette Thériault, Via
Webex
Deputy Mayor/Maire adjoint Shawn Crossman,
Councillor/Conseiller Blair Lawrence

Councillor/Conseiller Charles Léger
Councillor/Conseiller Bryan Butler
Councillor/Conseiller Susan Edgett
Councillor/Conseiller Paul Pellerin

Absent/Absents:
Councillor/Conseiller Brian Hicks

1. CALL TO ORDER/OUVERTURE DE LA SÉANCE

2. ADOPTION OF AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

3. CONFLICT OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS

4. ADOPTION OF MINUTES/ADOPTION DU PROCÈS VERBAL

Regular Public Council – October 19, 2020 / Séances ordinaires publiques – 19 octobre 2020

5. CONSENT AGENDA/QUESTIONS SOUMISES À L'APPROBATION DU CONSEIL

6. PUBLIC AND ADMINISTRATION PRESENTATIONS/ EXPOSÉS DU PUBLIC ET DE L'ADMINISTRATIONS

6.1 PUBLIC PRESENTATIONS/ EXPOSÉS DU PUBLIC

5 minutes

6.1.1 **Presentation** – Greater Moncton Wastewater Commission Budget – Kevin Rice, Trans Aqua

Présentation – Budget de la Commission des eaux usées du Grand Moncton – Kevin Rice, Trans Aqua

6.1.2 **Presentation** – Moncton Boys & Girls Club – Moncef Lakouas

Présentation – Repaire jeunesse de Moncton – Moncef Lakouas

6.1.3 **Presentation** – Reason Why Moncton Should Not Build RCMP Facility – Hafsah Mohammad & Charles MacDougall, Grassroots NB – Social Justice & Advocacy

Présentation – Les raisons pour lesquelles la Ville de Moncton ne devrait pas aller de l'avant avec la construction du nouvel édifice de la GRC – Hafsah Mohammad et Charles MacDougall, Grassroots NB

Other Presentation/Autres présentations

2 minutes

6.2 ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DE L'ADMINISTRATION

15 minutes

6.2.1 **Presentation** – Report Stadium Management Committee – Lorne Mitton, Chair

Présentation – Rapport du Comité de gestion du Stade de Moncton – Lorne Mitton, président

6.2.2 **Presentation** – General, Utility and Capital Budget Overview – Jacques Doucet, CFO – General Manager Financial Services

Présentation – Aperçu des budgets d’immobilisations et de services publics – Jacques Doucet, directeur général des Finances

6.2.3 **Update** – Covid-19 (Coronavirus) – Marc Landry, City Manager; Conrad Landry, Fire Chief

Mise à jour – Covid-19 (Coronavirus) – Marc Landry, directeur municipal et Conrad Landry, chef des pompiers

6.2.4 **Update** – RCMP – Tom Critchlow, Codiac RCMP Superintendent

Mise à jour – GRC – Tom Critchlow, surintendant, GRC Codiac

7.

PLANNING MATTERS/ QUESTIONS D’URBANISME

8.

STATEMENTS BY MEMBERS OF COUNCIL/ EXPOSÉS DES MEMBRES DU CONSEIL

9.

REPORTS AND RECOMMENDATIONS FROM COMMITTEES AND PRIVATE MEETINGS/ RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS DES COMITÉS ET RÉUNIONS À HUIS CLOS

10.

REPORTS FROM ADMINISTRATION/ RAPPORTS DE L’ADMINISTRATION

10.1 Rising Tide Community Initiatives Inc. – A Request for Financial Support

Motion: That, City Council agree to provide start-up funding in the form of a grant for the housing entity called Rising Tide Community Initiatives Inc. in the amount of up to \$2 million per year for three years funded by a draw from reserves and/or a delay of capital projects as approved by Council, subject to the following conditions:

1. that the Province of New Brunswick match these funds with an equal or greater amount over the first three years to make up the total funding required;
2. that Rising Tide be successful in obtaining a long-term operating agreement with the Province of New Brunswick with a guarantee by the Province to provide operational funding and support beginning in year four (4) as required, ensuring that no municipal operating support will be required;
3. that Rising Tide develop a plan for long-term sustainable funding that relies on provincial and federal levels of government programs and budgets as well as community fundraising;
4. that Rising Tide establish sound principles of governance and work with Administration to establish annual planning and reporting requirements;

And, furthermore, that the results of the Social Impact Audit, initiated in August 2020, be shared with the Province of New Brunswick and contribute to a better understanding of all social funding being invested in Moncton with the goal of advocating for better outcomes for the city’s most vulnerable individuals

Moved by: Councillor Butler

Seconded by: Councillor Lawrence

MOTION CARRIED

Nay :

Councillor Pellerin

Initiatives communautaires Marée montantes – Demande d’aide financière

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton fournisse à l’entité de logement Initiatives communautaires Marée montante un financement de démarrage sous forme de subvention d’un montant maximal de 2 millions de dollars par année pendant trois ans, financée par un prélèvement

dans les réserves et/ou par le report de projets d'immobilisations, après approbation du Conseil, sous réserve des conditions suivantes :

1. que le gouvernement du Nouveau-Brunswick verse des fonds complémentaires dont la somme est égale ou supérieure dans les trois premières années pour faire l'appoint du financement total nécessaire;
2. que Marée montante réussisse à conclure, avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick, un accord d'exploitation à long terme assorti d'une garantie de ce gouvernement de verser le financement opérationnel et d'apporter de l'aide au début de la quatrième année au besoin, en veillant à ce qu'il ne soit pas nécessaire que la municipalité verse de financement opérationnel;
3. que Marée montante mette au point un plan de financement durable à long terme reposant sur des programmes et des budgets provinciaux et fédéraux, ainsi que sur le financement communautaire;
4. que Marée montante adopte des principes de gouvernance rigoureux et travaille de concert avec l'Administration pour établir les besoins annuels dans la planification et les rapports;

Que les résultats de la vérification des programmes sociaux, entreprise en août 2020, soient transmis à la province du Nouveau-Brunswick et qu'ils contribuent à une meilleure compréhension de tout le financement en matière de services sociaux investi à Moncton, dans le but de plaider en faveur de l'amélioration du bien-être des personnes les plus vulnérables de notre collectivité.

Proposée par le conseiller Butler
Appuyée par le conseiller Lawrence

MOTION ADOPTÉE

Contre:
Conseiller Pellerin

10.2 Pest Control Commission Transfer

- WHEREAS The Greater Moncton Pest Control Commission, and its predecessor The Greater Moncton Pest Control Authority / The Greater Moncton Mosquito Control Authority, has been in existence for over 60 years;
- WHEREAS The Greater Moncton Pest Control Commission is almost solely funded by the City of Moncton, the City of Dieppe and the Town of Riverview;
- WHEREAS The Greater Moncton Pest Control Commission is considered a committee of the Councils of the City of Moncton, the City of Dieppe and the Town of Riverview;
- WHEREAS Doctor Louis LaPierre has been the General Director of the Executive and Management Committees, and has played a key role and been at the centre of the important decision making and operations of The Greater Moncton Pest Control Commission for at least 40 years;
- WHEREAS Doctor Louis LaPierre, has indicated to the City of Moncton, the City of Dieppe and the Town of Riverview that he wishes to retire and no longer wishes to be the General Director of the Executive and Management Committee of The Greater Moncton Pest Control Commission;
- WHEREAS The City of Moncton, the City of Dieppe and the Town of Riverview wish that going forward, the services of the Southeast Regional Service Commission be retained to provide the services and expertise that were up to now provided by The Greater Moncton Pest Control Commission;
- WHEREAS The City of Moncton, the City of Dieppe and the Town of Riverview have agreed that the annual financial contribution up to now provided to The Greater Moncton Pest Control Commission would be provided to the Southeast Regional Service Commission;
- WHEREAS The City of Moncton, the City of Dieppe and the Town of Riverview have agreed that The Greater Moncton Pest Control Commission be dissolved, given that the Southeast Regional Service Commission will provide the services and expertise that were up to now provided by The Greater Moncton Pest Control Commission; and,
- WHEREAS The City of Moncton, the City of Dieppe and the Town of Riverview agree that the money remaining in The Greater Moncton Pest Control Commission's possession and accounts, and any other assets in the possession of the Greater Moncton Pest Control Commission, be transferred to the Southeast Regional Service Commission, for the services and expertise to be provided.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT The Greater Moncton Pest Control Commission, being a committee of Council, be dissolved as of December 31, 2020.

AND BE IT FURTHER RESOLVED THAT the money remaining in The Greater Moncton Pest Control Commission's possession and accounts, and any other assets remaining in the possession of the Greater Moncton Pest Control Commission, be transferred to the Southeast Regional Service Commission as of December 31, 2020.

Moved by: Councillor Boudreau
Seconded by: Councillor Butler

MOTION CARRIED

Councillor Lawrence not present for the vote

Commission de désinsectisation du Grand Moncton - Transfert

ATTENDU QUE la Commission de désinsectisation du Grand Moncton et l'organisme qui l'a précédée (The Greater Moncton Pest Control Authority/The Greater Moncton Mosquito Control Authority) existent depuis plus de 60 ans;

ATTENDU QUE la Commission de désinsectisation du Grand Moncton est presque entièrement financée par la Ville de Moncton, par la Ville de Dieppe et par la Ville de Riverview;

ATTENDU QUE la Commission de désinsectisation du Grand Moncton est considérée comme un comité des conseils municipaux de la Ville de Moncton, de la Ville de Dieppe et de la Ville de Riverview;

ATTENDU QUE le docteur Louis LaPierre est le directeur général du Comité de direction et du Comité de gestion de la Commission de désinsectisation du Grand Moncton, qu'il y joue un rôle essentiel et qu'il est au cœur des décisions et des opérations importantes de cette commission depuis au moins 40 ans;

ATTENDU QUE le docteur Louis LaPierre a fait savoir à la Ville de Moncton, à la Ville de Dieppe et à la Ville de Riverview qu'il souhaite prendre sa retraite et qu'il ne souhaite plus être le directeur général du Comité de direction et du Comité de gestion de la Commission de désinsectisation du Grand Moncton;

ATTENDU QUE la Ville de Moncton, la Ville de Dieppe et la Ville de Riverview souhaitent désormais faire appel aux services de la Commission de services régionaux du Sud-Est pour assurer les services et les compétences qui étaient jusqu'à maintenant offerts par la Commission de désinsectisation du Grand Moncton;

ATTENDU QUE la Ville de Moncton, la Ville de Dieppe et la Ville de Riverview se sont entendues pour que la contribution financière annuelle versée jusqu'à maintenant à la Commission de désinsectisation du Grand Moncton soit désormais versée à la Commission de services régionaux du Sud-Est;

ATTENDU QUE la Ville de Moncton, la Ville de Dieppe et la Ville de Riverview ont convenu de dissoudre la Commission de désinsectisation du Grand Moncton, puisque la Commission de services régionaux du Sud-Est assurera les services et les compétences offerts jusqu'à maintenant par la Commission de désinsectisation du Grand Moncton;

ATTENDU QUE la Ville de Moncton, la Ville de Dieppe et la Ville de Riverview s'entendent pour que les fonds qui restent en la possession et dans les comptes de la Commission de désinsectisation du Grand Moncton et que tous les autres actifs en la possession de la Commission de désinsectisation du Grand Moncton soient cédés à la Commission de services régionaux du Sud-Est pour les services et les compétences à offrir;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE la Commission de désinsectisation du Grand Moncton, qui est considérée comme un comité du Conseil municipal, soit dissoute en date du 31 décembre 2020.

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les fonds qui restent en la possession et dans les comptes de la Commission de désinsectisation du Grand Moncton et tous les autres actifs restant en la possession de ladite commission soient cédés à la Commission de services régionaux du Sud-Est en date du 31 décembre 2020.

Proposée par le conseiller Boudreau
Appuyée par le conseiller Butler

MOTION ADOPTÉE

Conseiller Lawrence n'était pas présent pour le vote

10.3 **Quotation QP20-029** – Residential & Commercial Plumbing Services

Motion: That the award of Quotation #QP20-029 – Residential and Commercial Plumbing Services, to the lowest bidder meeting the Terms and Conditions and Specifications set out in the Quotation, being Ermen Plumbing and Heating Ltd., with a Total Estimated Annual Contract Value of \$208,435.13, including H.S.T. @ 15%, for a one (1) year period with options to extend the agreement up to a maximum of four (4) additional twelve (12) month periods, if it is in the City's best interests to do so.

Moved by: Councillor Léger
Seconded by: Councillor Butler

MOTION CARRIED

Proposition de prix QP20-029 – Services de plomberie résidentielle et commerciale

Motion : Que le contrat de la Proposition de prix QP20-029 (Services de plomberie résidentielle et commerciale) soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et les conditions ainsi que le cahier des charges reproduits dans la proposition de prix, soit Ermen Plumbing and Heating Ltd., ce qui représente un contrat dont la valeur annuelle totale est estimée à 208 435,13 \$, y compris la TVH de 15 %, pour une durée d'une année assortie d'options permettant de le proroger pour une durée maximum de quatre périodes supplémentaires de douze mois chacune, si cette prorogation répond aux intérêts supérieurs de la Ville.

Proposée par le conseiller Léger
Appuyée par le conseiller Butler

MOTION ADOPTÉE

11.

READING OF BY-LAWS/ LECTURE D'ARRÊTÉS MUNICIPAUX

12.

NOTICES MOTIONS AND RESOLUTIONS/ AVIS DE MOTIONS ET RÉOLUTIONS

13.

APPOINTMENTS TO COMMITTEES/ NOMINATIONS À DES COMITÉS

14.

ADJOURNMENT/ CLÔTURE DE LA SÉANCE